Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Elisafana Szemajasza, księcia, i jego braci – dwustu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z potomków Elisafana — ich księcia Szemajasza oraz jego braci — dwustu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Elisafana: Szemajasza naczelnika i jego braci — dwustu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Elisafanowych: Semejasza przedniejszego, i braci jego dwieście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z synów Elisafan, Semejas książęciem, a braciej jego dwieście; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Elisafana: naczelnika Szemajasza i jego braci - dwustu; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z potomków Elisafana naczelnika Szemajasza i dwustu jego współplemieńców, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | spośród potomków Elisafana – naczelnika Szemajasza i dwustu jego braci; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Elisafana przywódcę Szemajasza i jego dwustu braci, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | z synów Elicafana: naczelnika Szemaję i jego 200. braci; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З синів Елісафана: Самея володар і його брати, двісті. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Z synów Elicafana: przedniego Szemeję i dwustu jego braci. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Elicafana: naczelnika Szemajasza i jego braci – dwustu; |